Hiszpan i Polka
Twoja akademia de Español

GUÍA PRÁCTICA GRATUITA - NIVEL A1

PRESENTE REGULAR

Habla de tu día.
Czas teraźniejszy: czasowniki regularne
Español + polski

TÚ

Hablo español.

Powiedz coś o sobie.

OTRA PERSONA

¿Dónde vives?

Zapytaj drugą osobę.

Infinitivo → persona → terminación.

Tu misión y una conversación

Twój cel i krótka rozmowa

Habla de tu día con frases sencillas. Di qué estudias, dónde trabajas y qué actividades realizas, y pregunta a otra persona.

Nauczysz się mówić o tym, co robisz na co dzień, oraz zadawać proste pytania drugiej osobie. Na końcu ułożysz kilka zdań o sobie.

Marta: Hola, Pablo. ¿Estudias o trabajas?

Cześć, Pablo. Uczysz się czy pracujesz?

Pablo: Estudio español y trabajo en una tienda. ¿Y tú?

Uczę się hiszpańskiego i pracuję w sklepie. A ty?

Marta: Trabajo en una oficina. Después del trabajo leo y escucho música.

Pracuję w biurze. Po pracy czytam i słucham muzyki.

Pablo: ¿Hablas español en el trabajo?

Mówisz po hiszpańsku w pracy?

Marta: No, hablo polaco. Practico español en casa. ¿Y tú?

Nie, mówię po polsku. Ćwiczę hiszpański w domu. A ty?

Pablo: Practico con una amiga. Leemos y escribimos mensajes en español.

Ćwiczę z koleżanką. Czytamy i piszemy wiadomości po hiszpańsku.

1. ¿Dónde trabaja Pablo?

A. En una oficina.

B. En una tienda.

C. En una escuela.

Del verbo a tu frase

Od bezokolicznika do zdania

Hablar, comer y vivir son infinitivos: la forma que encuentras en el diccionario. Para decir quién realiza la acción, cambiamos la terminación. Quédate con la parte que no cambia y añade la terminación.

Hablar, comer i vivir to bezokoliczniki. Aby powiedzieć, kto wykonuje czynność, usuwamy końcówkę -ar, -er lub -ir i dodajemy końcówkę odpowiednią dla danej osoby.

habl-ar → habl-o → Hablo español.

com-er → com-es → ¿Comes en casa?

viv-ir → viv-e → Mi hermana vive en Madrid.

Persona	HABLAR	COMER	VIVIR
yo	hablo	como	vivo
tú	hablas	comes	vives

2. Quieres decir «Mówię po hiszpańsku». Elige la frase.

A. Yo hablar español.

B. Hablo español.

C. Hablas español.

Una persona, una terminación

Osoba i końcówka czasownika

No necesitas repetir siempre yo o tú. Como en polaco, la terminación suele ayudar a identificar a la persona. Con él, ella y usted usamos la misma forma. Si no está claro de quién hablamos, añadimos el nombre o el pronombre.

Podobnie jak w polskim, często pomijamy zaimek: estudio = uczę się, estudias = uczysz się. Formy él, ella i usted są jednak takie same, więc czasem trzeba dopowiedzieć, o kim mówimy. Usted łączy się z formą trzeciej osoby, podobnie jak polskie pan/pani.

Persona	HABLAR	COMER	VIVIR
yo	hablo	como	vivo
tú	hablas	comes	vives
él / ella / usted	habla	come	vive
nosotros / nosotras	hablamos	comemos	vivimos
vosotros / vosotras	habláis	coméis	vivís
ellos / ellas / ustedes	hablan	comen	viven

Las tres familias tienen -o con yo. Las terminaciones de -er e -ir coinciden salvo en nosotros y vosotros.

Wszystkie trzy grupy mają końcówkę -o w pierwszej osobie liczby pojedynczej. Czasowniki na -er i -ir różnią się w tej tabeli tylko w formach nosotros i vosotros.

Vosotros se usa habitualmente en España para hablar con varias personas con confianza. En gran parte de Latinoamérica se usa ustedes, con la forma de ellos/ellas.

W Hiszpanii usłyszysz vosotros, a w większości krajów Ameryki Łacińskiej - ustedes, z taką samą formą czasownika jak ellos/ellas.

Palabras que vas a usar

Słownictwo do ćwiczeń

Español	Polski
estudiar español	uczyć się hiszpańskiego
trabajar en una tienda / una oficina	pracować w sklepie / biurze
hablar español / polaco	mówić po hiszpańsku / polsku
escuchar música	słuchać muzyki
leer un libro / mensajes	czytać książkę / wiadomości
escribir mensajes	pisać wiadomości
comer en casa	jeść w domu
vivir en Polonia	mieszkać w Polsce
practicar español	ćwiczyć hiszpański

Decimos «Escucho música», sin una preposición entre escuchar y música.

Nie tłumacz dosłownie całej konstrukcji. Po polsku mówimy „słucham muzyki”, a po hiszpańsku „escucho música”. Z kolei „mówię po hiszpańsku” to „hablo español”, bez odpowiednika polskiego „po”.

Para decir que no y preguntar

Przeczenia i proste pytania

Pon no delante del verbo. Para preguntar, usa la forma de la persona con la que hablas. Al responder sobre ti, cambia a la forma de yo.

Przeczenie tworzymy, stawiając no przed czasownikiem. W tych prostych pytaniach nie dodajemy czasownika pomocniczego: ¿Trabajas en casa? = Czy pracujesz w domu? Pytając drugą osobę, używamy formy tú, a odpowiadając o sobie - formy yo.

Trabajo en casa. → No trabajo en casa.

Habla polaco. → No habla polaco.

¿Trabajas en casa? - Sí, trabajo en casa.

¿Dónde vives? - Vivo en Cracovia.

¿Qué lees? - Leo un libro.

3. Una compañera pregunta: «¿Trabajas en una oficina?». Trabajas en una tienda. ¿Qué dices?

A. No, trabajo en una tienda.

B. No, trabajas en una tienda.

C. No, trabajar en una tienda.

A. Completa la conversación

Wpisz czasownik w odpowiedniej formie.

Escribe solo la forma del verbo que falta.

1. -¿Dónde _____? (vivir, tú)

2. -_____ en Gdańsk. (vivir, yo)

3. -¿_____ español? (estudiar, tú)

4. -Sí, y _____ mensajes en español. (escribir, yo)

5. Mi amiga también _____ español. (estudiar, ella)

6. Mi amiga y yo _____ juntas. (practicar, nosotras)

B. Ordena las palabras

Ułóż słowa we właściwej kolejności.

1. español / estudio

_____

2. en una oficina / trabajamos / no

Empieza con No.

_____

3. vives / ¿ / ? / dónde

_____

C. Encuentra y corrige el error

Znajdź błąd i napisz poprawne zdanie.

Las frases siguientes contienen errores. Escribe cada frase corregida.

1. Mi hermana viven en Madrid.

_____

2. Nosotros come en casa.

_____

3. Yo no estudiar francés.

_____

D. Cambia la persona

Zmień formę czasownika tak, aby pasowała do osoby.

1. Yo hablo español. → Ana y Luis _____ español.

2. Yo vivo en Polonia. → Nosotros _____ en Polonia.

3. Yo como en casa. → Vosotros _____ en casa.

Recuerda: pregunta y respuesta pueden tener personas diferentes. ¿Trabajas? - Trabajo.

Pamiętaj: pytanie i odpowiedź mogą dotyczyć różnych osób. ¿Trabajas? - Trabajo.

Ahora dilo tú

Odpowiedz na głos, korzystając z podpowiedzi, jeśli ich potrzebujesz.

Odpowiedz na głos. Możesz mówić o sobie lub wymyślić odpowiedzi. Najpierw odpowiedz samodzielnie, a dopiero potem zobacz przykład. Twoja odpowiedź nie musi być identyczna z przykładem.

1. ¿Estudias o trabajas?

Apoyo: Estudio… / Trabajo en… / Estudio y trabajo. / No estudio ni trabajo.

2. ¿Dónde vives?

Apoyo: Vivo en…

3. ¿Qué lees o escuchas en casa?

Apoyo: Leo… / Escucho… / No leo, pero escucho…

Un paso más: Trabajo en una tienda. → Mi hermana trabaja en una tienda.

Zmień zdanie tak, aby mówić o innej osobie.

Repite «Estudio español y trabajo en una tienda». Después cambia la frase para hablar de ti. ¿Dónde practicas español? Responde antes de mirar el modelo.

Powtórz zdanie, a potem zmień je tak, aby pasowało do Ciebie. Odpowiedz na pytanie, zanim sprawdzisz przykład.

Tu pequeño texto

Napisz cztery zdania o sobie.

Escribe cuatro frases sobre ti. Después léelas en voz alta. Puedes hablar de dónde vives, qué estudias, dónde trabajas y qué lees o escuchas. Si una pregunta no encaja contigo, elige otra actividad de la lección.

Napisz cztery zdania o sobie, a następnie przeczytaj je na głos. Wybierz informacje, które do Ciebie pasują. Możesz też wymyślić inną osobę i napisać tekst w jej imieniu.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

[ ] ¿Uso una forma conjugada: estudio, trabajo, vivo…?

[ ] ¿La forma coincide con la persona?

[ ] Si digo que no, ¿pongo no delante del verbo?

Lo esencial

Najważniejsze informacje

Infinitivo → persona → terminación: hablar → yo → hablo; comer → tú → comes; vivir → nosotros → vivimos.

Puedes omitir yo y tú si está claro de quién hablas.

No va delante del verbo: No trabajo en casa.

Pregunta y respuesta cambian de persona: ¿Dónde vives? - Vivo en Polonia.

Próximo paso: aprender verbos frecuentes que no siguen completamente estas terminaciones, para ampliar lo que puedes contar.

Następny krok: częste czasowniki, które nie odmieniają się w pełni według tych wzorów.

Soluciones: comprensión y conversación

Odpowiedzi z wyjaśnieniami

1. En una tienda.

Pablo dice: «Trabajo en una tienda». Marta trabaja en una oficina.

2. Hablo español.

Hablo corresponde a yo. «Yo hablo español» también es correcto.

3. No, trabajo en una tienda.

Respondes sobre ti: trabajo. La pregunta usa tú, pero la respuesta usa yo.

Las soluciones explican el motivo. Revisa la persona antes de volver a intentarlo.

Sprawdź osobę i końcówkę czasownika. Następnie spróbuj jeszcze raz.

Soluciones: completa y ordena

Odpowiedzi: uzupełnianie i kolejność słów

A. Completa

1. vives. Preguntas a otra persona: tú vives. En -ir, la terminación de tú es -es.
2. vivo. Respondes sobre ti: yo vivo. La terminación es -o.
3. estudias. Estudiar pertenece a -ar: tú estudias.
4. escribo. Hablas de ti: escribir → escribo.
5. estudia. Mi amiga corresponde a ella: estudia.
6. practicamos. Mi amiga y yo corresponde a nosotras: practicamos.

B. Ordena

1. estudio español. Estudio ya indica yo; español explica qué estudias.
2. no trabajamos en una oficina. No va delante del verbo: no trabajamos.
3. ¿dónde vives?. Dónde pregunta por un lugar y lleva tilde.

Soluciones: corrige y cambia

Odpowiedzi: poprawianie i zmiana osoby

C. Corrige

1. mi hermana vive en madrid. Mi hermana es una persona: ella vive. Viven corresponde a ellos/ellas/ustedes.

2. nosotros comemos en casa / comemos en casa. Con nosotros, comer termina en -emos.

3. yo no estudio francés / no estudio francés. La posición de no está bien. Cambia el verbo: estudio, no estudiar.

D. Cambia

1. hablan. Ana y Luis = ellos: hablan.

2. vivimos. Vivir usa -imos con nosotros: vivimos.

3. coméis. Comer usa -éis con vosotros. La tilde forma parte de coméis.

Si escribiste comeis, elegiste la forma adecuada, pero falta la tilde: coméis.

Jeśli napisałeś lub napisałaś comeis, forma jest dobrze wybrana, ale brakuje akcentu: coméis.

Modelos para comparar

Przykłady, nie jedyne poprawne odpowiedzi

¿Estudias o trabajas?

Estudio español y trabajo en una tienda.

¿Dónde vives?

Vivo en Poznań.

¿Qué lees o escuchas en casa?

Leo libros y escucho música en casa.

¿Dónde practicas español?

Practico español en casa.

Un pequeño texto

Vivo en Varsovia. Estudio español. Trabajo en una oficina. En casa escucho música.

Tus respuestas pueden ser diferentes. Usa información real o inventada y comprueba que la forma del verbo coincide con la persona.

Twoje odpowiedzi mogą być inne. Możesz podać prawdziwe lub wymyślone informacje. Sprawdź, czy forma czasownika pasuje do osoby.